

NIN ŁUK HAA'



D E H T Ł Y ' A A

ALASKA NATIVE EDUCATION BOARD
ALASKA BILINGUAL EDUCATION CENTER LIBRARY

N I N ɫ U K H A A ' D ɛ H T ɫ Y ' A A

(Animal and Fish Book)

by
Richard Mueller
Summer Institute of Linguistics, Inc.

Illustrated by
Jeanette Bailey

Gwich'in - Athabaskan

June 1975

A Production of the
Alaska Native Education Board
Alaska Bilingual Education Center
4510 International Airport Road
Anchorage, Alaska

CONTENTS

avii	(weasel)	1
chihdzuu	(mink)	2
dinjik	(moose)	3
ch'izhir / ch'izhir'	(bull moose)	3
dizhuu	(cow moose)	4
ditsik	(calf moose)	5
divii	(sheep)	6
dlak	(tree squirrel)	7
dzan	(muskrat)	8
geh	(rabbit)	9
ṭaij / ṭaiin	(dog)	10
nahtryaa' / nehtryaa'	(wolverine)	11
neegoo	(fox)	12
ninjii	(lynx)	13
shih-tthoo	(grizzly bear)	14
shoh-zhraiij	(black bear)	15
tryah / tryah	(otter)	16
tsee'	(beaver)	17
tsuk	(marten)	18
ts'it	(porcupine)	19
vadzaih	(caribou)	20
zhoh	(wolf)	21
chehluk	(ling cod, lush)	22
deets'at	(sucker)	23
iltin	(jackfish, pike)	24
khii / shii	(dog salmon)	25
ṭuk-choo	(king salmon)	26
neeghan	(lake whitefish)	27
chihshoo'	(cisco whitefish)	27
shriijaa	(grayling)	28

CONTENTS

1	owl
2	chickadee
3	blisk
4	ch'chir / ch'chir'
5	chirrup
6	chik
7	chirp
8	chirp
9	chirp
10	chirp
11	chirp
12	chirp
13	chirp
14	chirp
15	chirp
16	chirp
17	chirp
18	chirp
19	chirp
20	chirp
21	chirp
22	chirp
23	chirp
24	chirp
25	chirp
26	chirp
27	chirp
28	chirp
29	chirp
30	chirp
31	chirp
32	chirp
33	chirp
34	chirp
35	chirp
36	chirp
37	chirp
38	chirp
39	chirp
40	chirp
41	chirp
42	chirp
43	chirp
44	chirp
45	chirp
46	chirp
47	chirp
48	chirp
49	chirp
50	chirp
51	chirp
52	chirp
53	chirp
54	chirp
55	chirp
56	chirp
57	chirp
58	chirp
59	chirp
60	chirp
61	chirp
62	chirp
63	chirp
64	chirp
65	chirp
66	chirp
67	chirp
68	chirp
69	chirp
70	chirp
71	chirp
72	chirp
73	chirp
74	chirp
75	chirp
76	chirp
77	chirp
78	chirp
79	chirp
80	chirp
81	chirp
82	chirp
83	chirp
84	chirp
85	chirp
86	chirp
87	chirp
88	chirp
89	chirp
90	chirp
91	chirp
92	chirp
93	chirp
94	chirp
95	chirp
96	chirp
97	chirp
98	chirp
99	chirp
100	chirp



avii



iiyo



chihdzuu



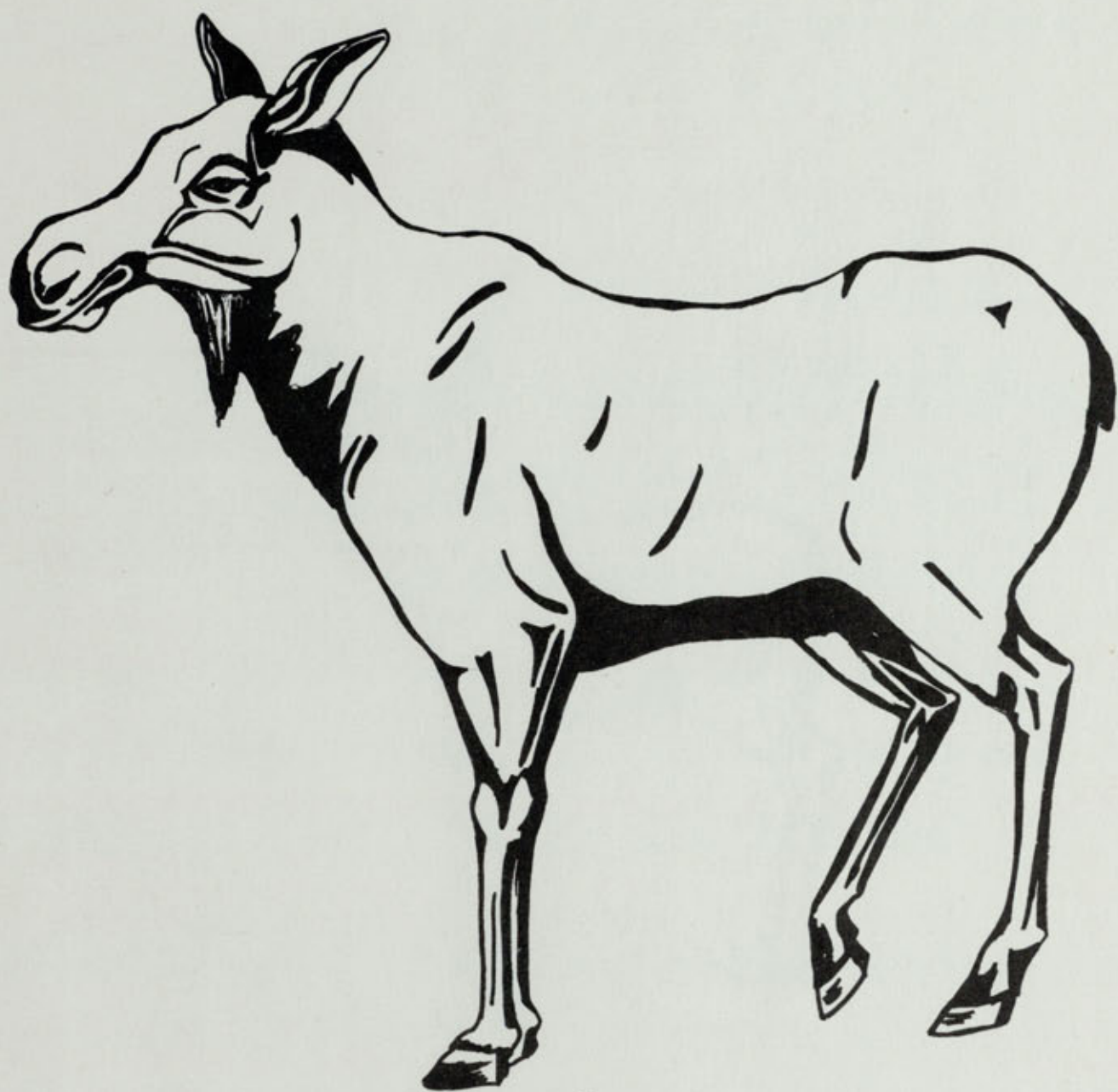
chihdzuu

dinjik

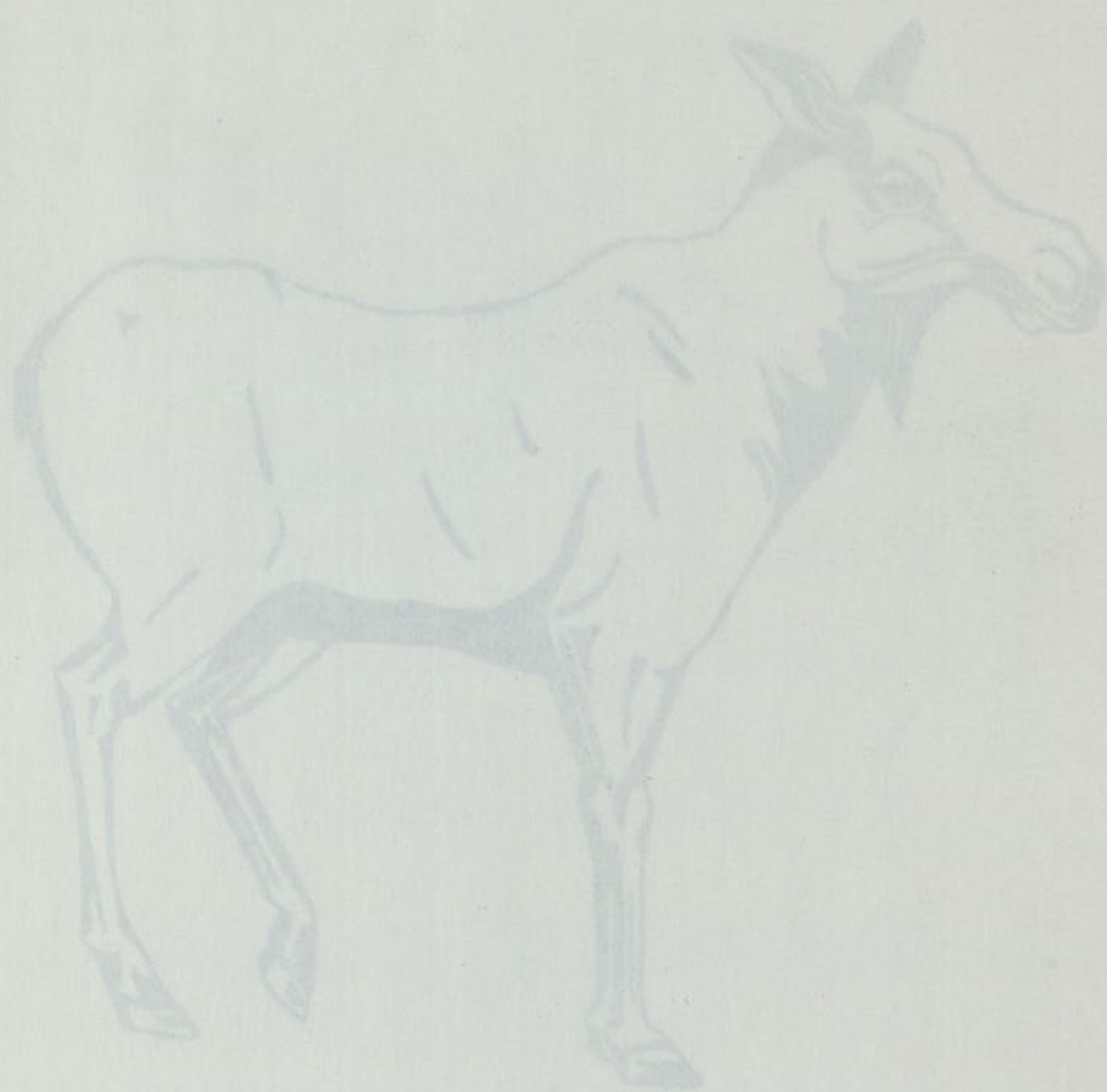


**ch'izhir /
ch'izhir'**





dizhuu



uuzib



dotsik



qitsik



divii



ilvib



dlak



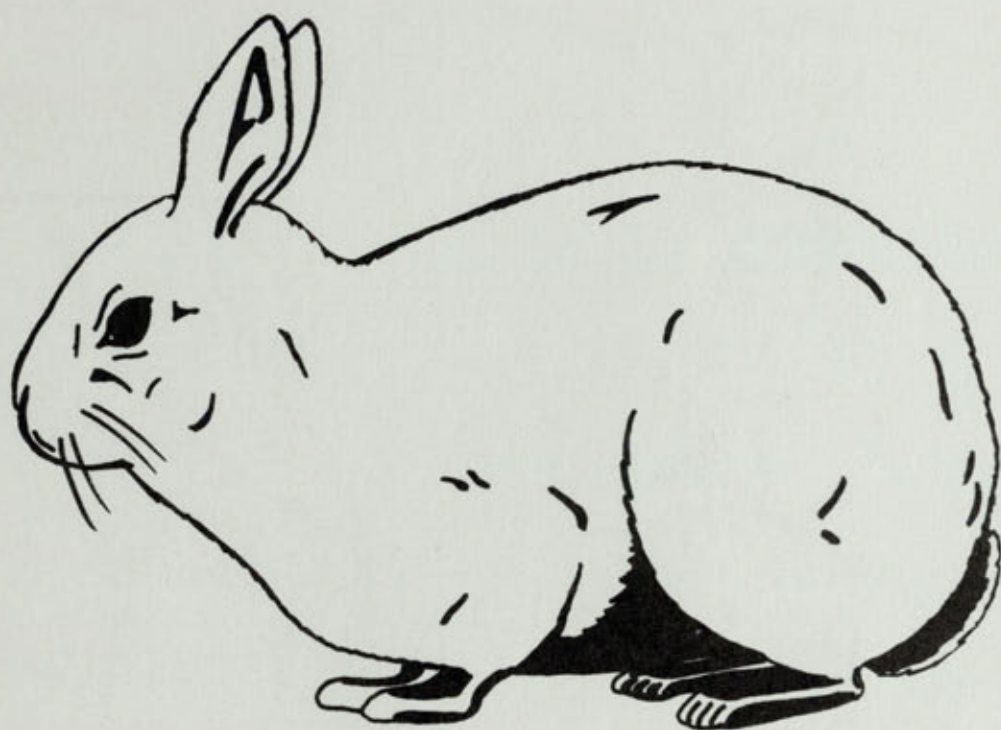
qlok



dzan



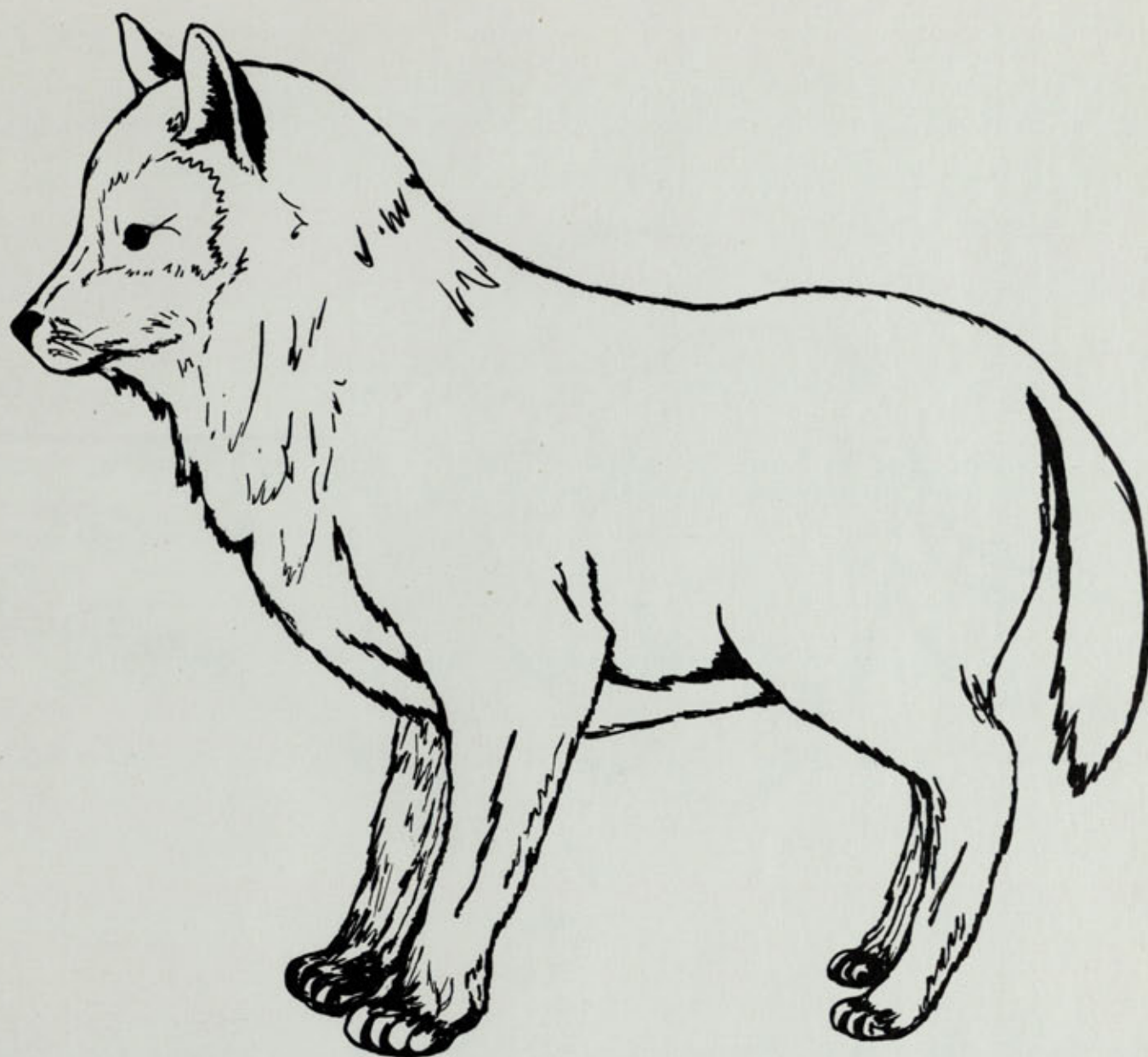
qzau



geh



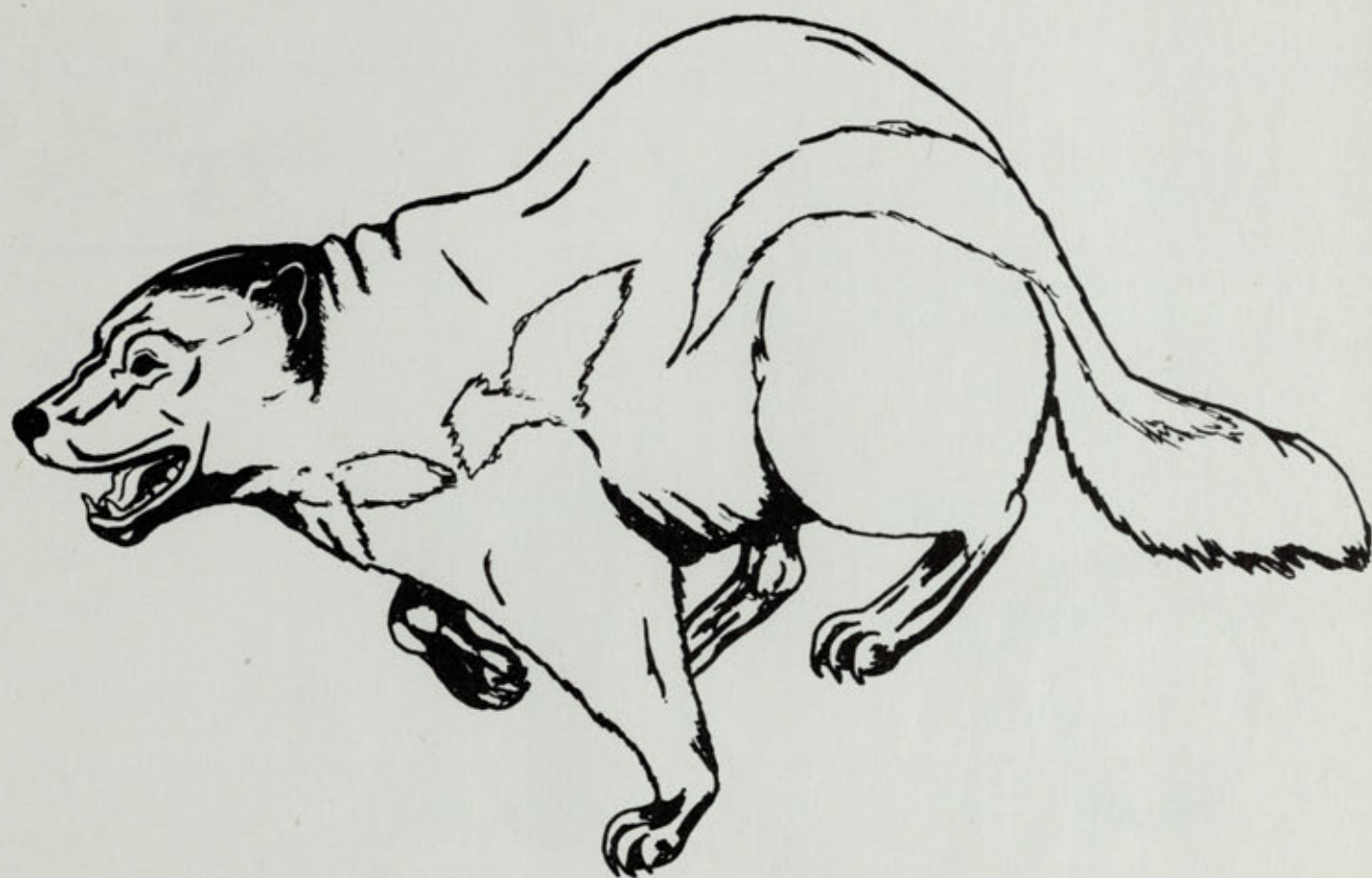
geh



ᑕᐱᑦᑦ / ᑕᐱᑦᑦᑦ



toit \ niit



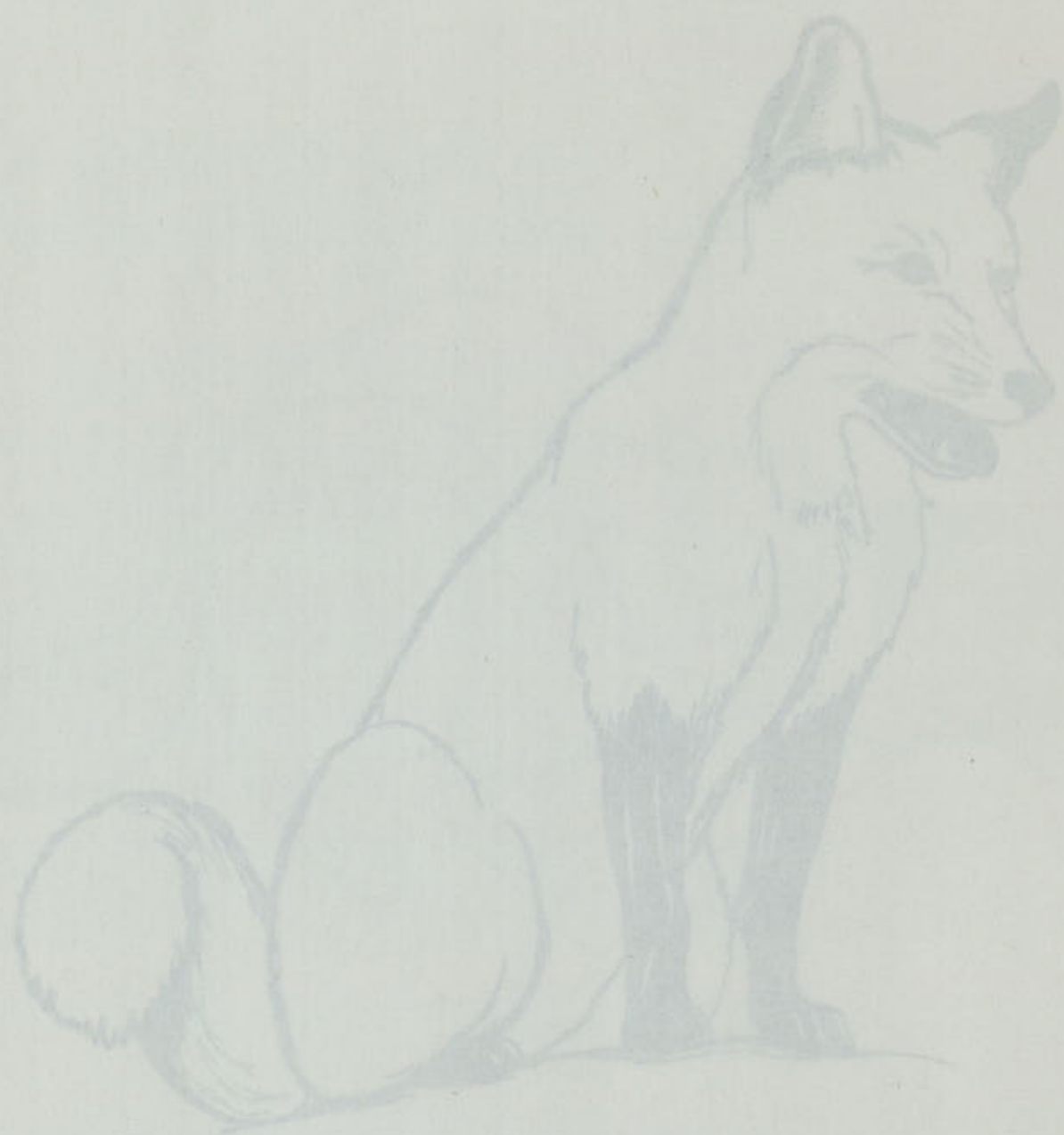
**nahtryaa' /
nehtryaa'**



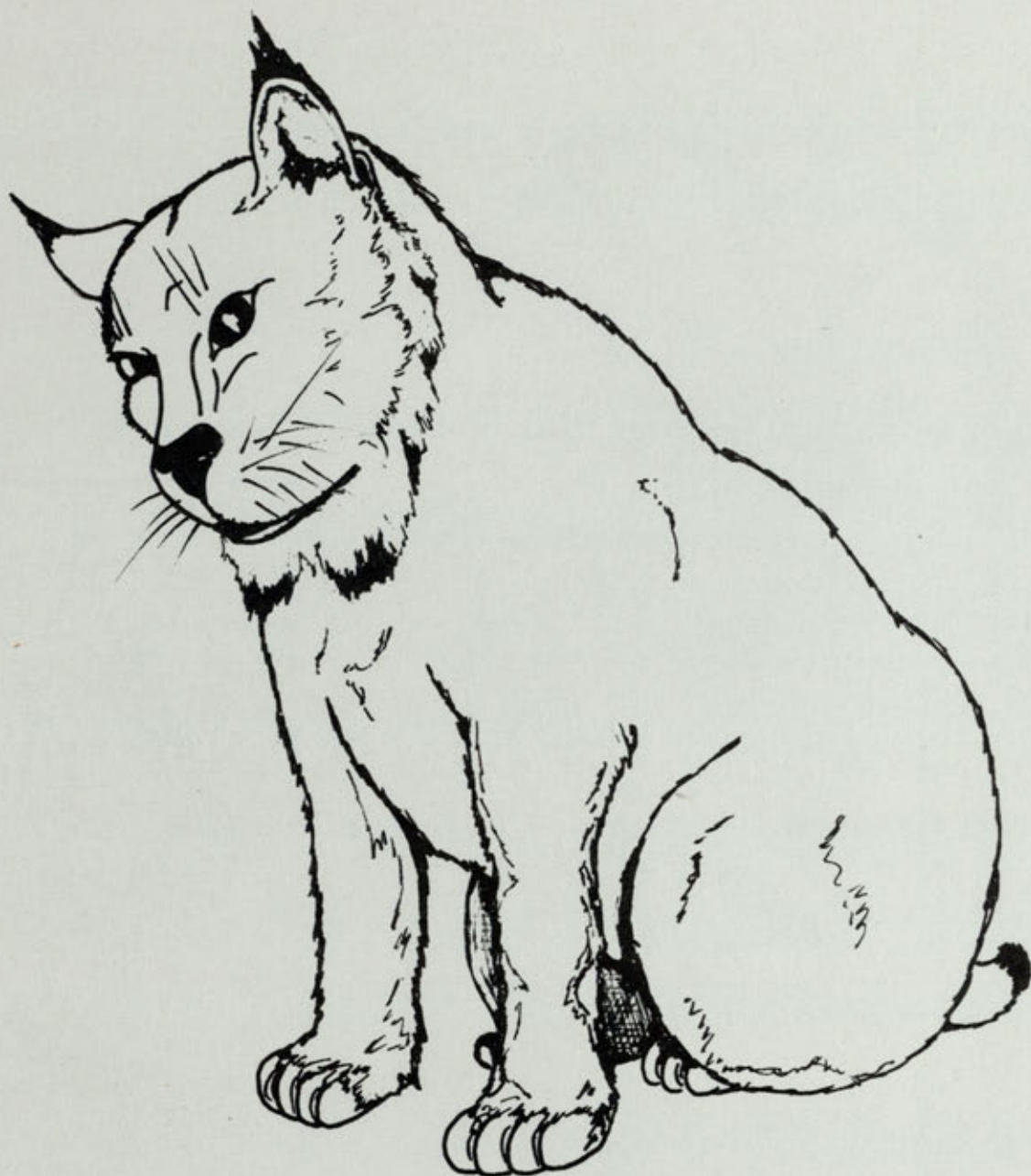
nahtirya
nehtirya



neegoo



needed



ninjii



iiin



shih-tthoo



shih-tthoo



shoh-zhrai!



shoh-zhrqii



tryah / tryəh



trypah \ trypah



tsee'



tses



tsuk



kang



ts'it



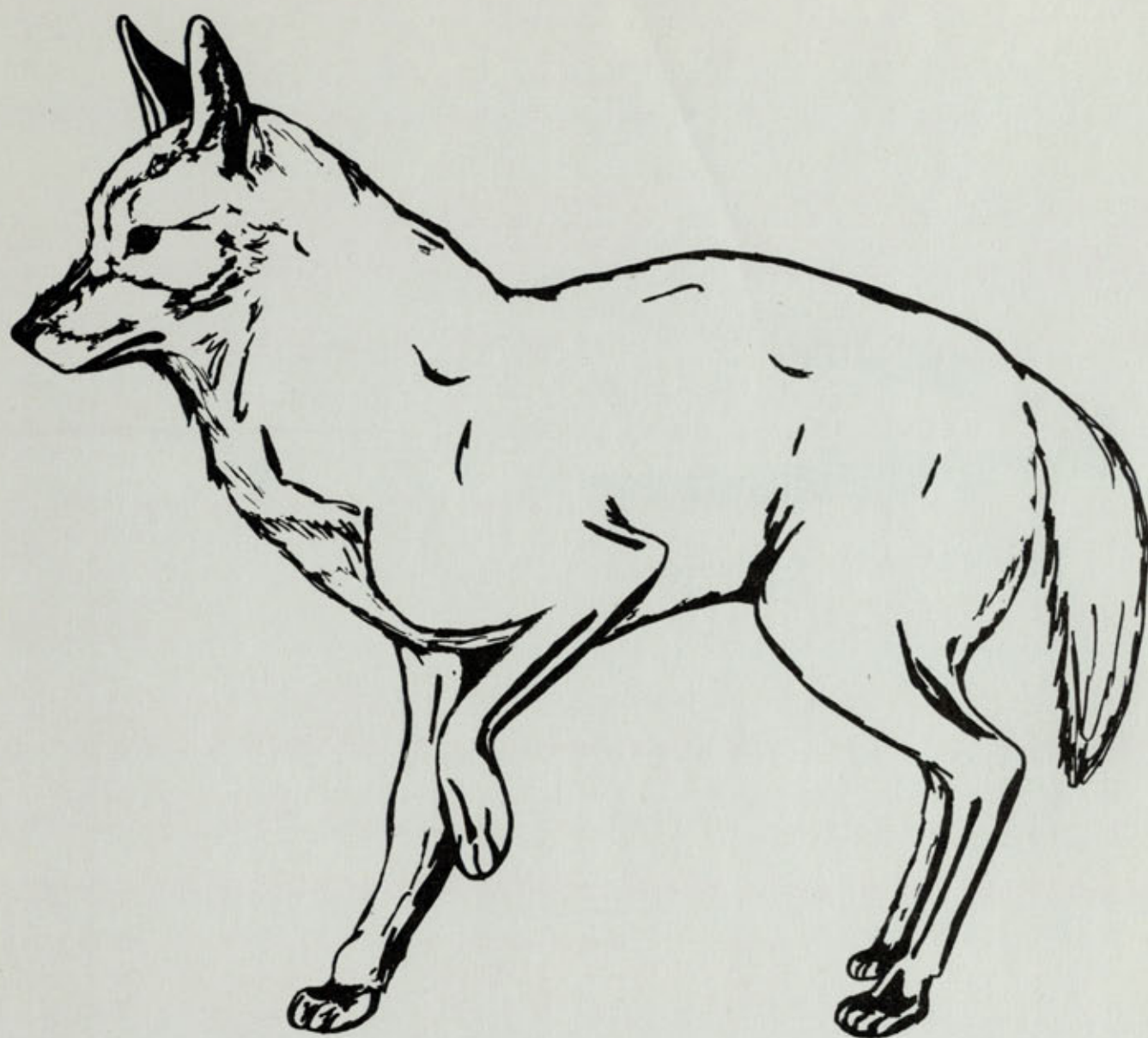
ti'et



vadzaih



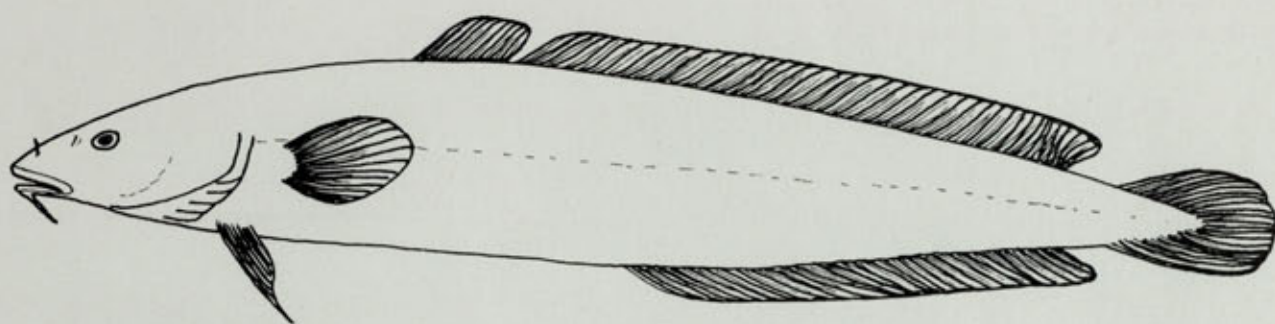
vaqzaih



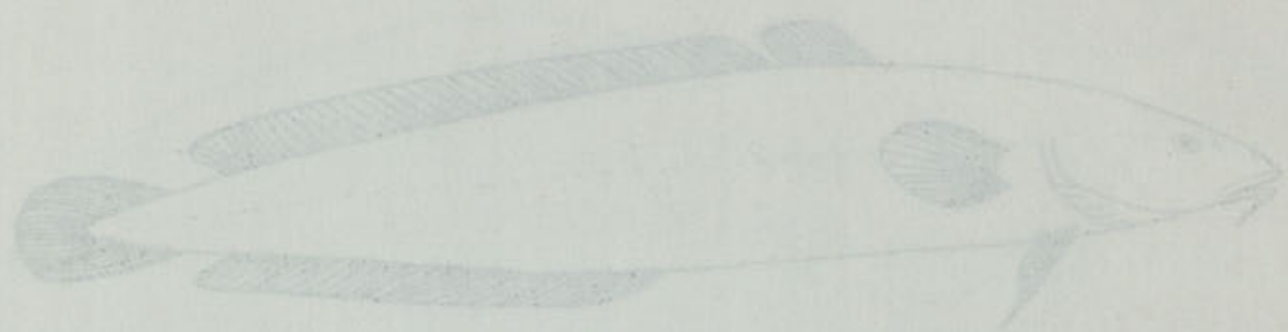
zhoh



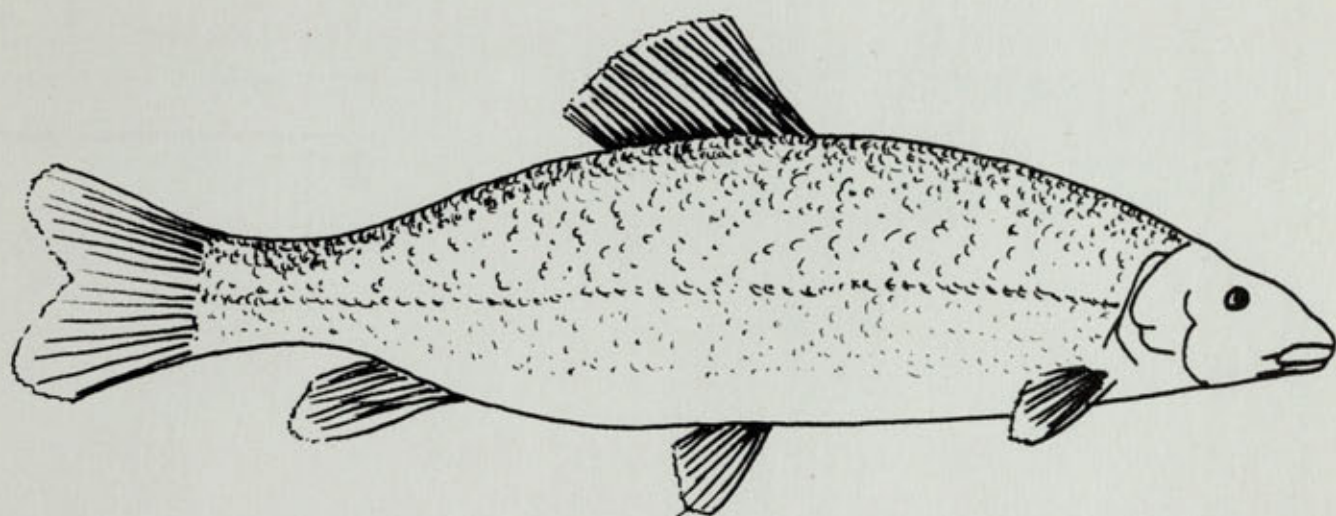
zhoh



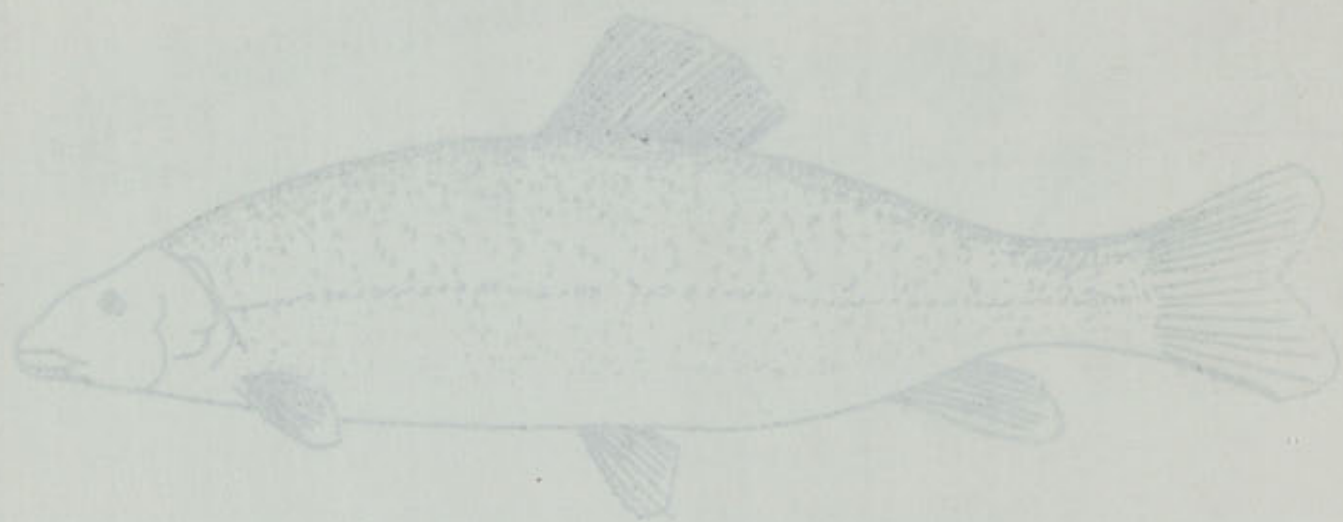
chehluk



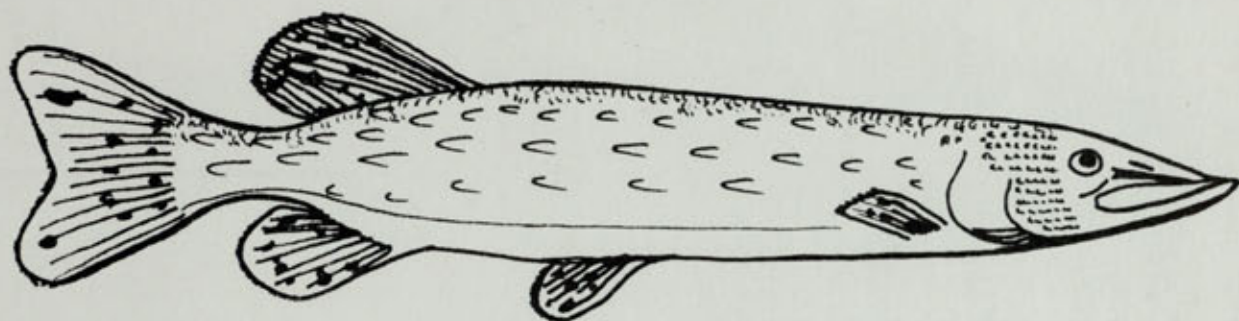
chehluk



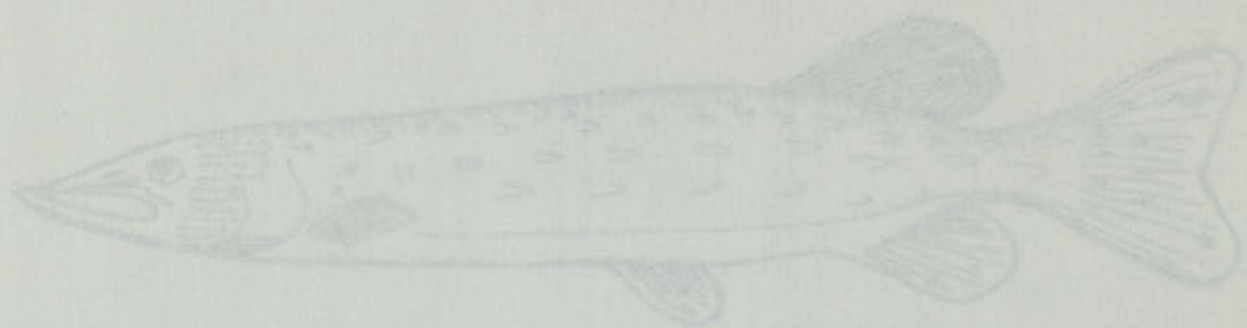
deets'at



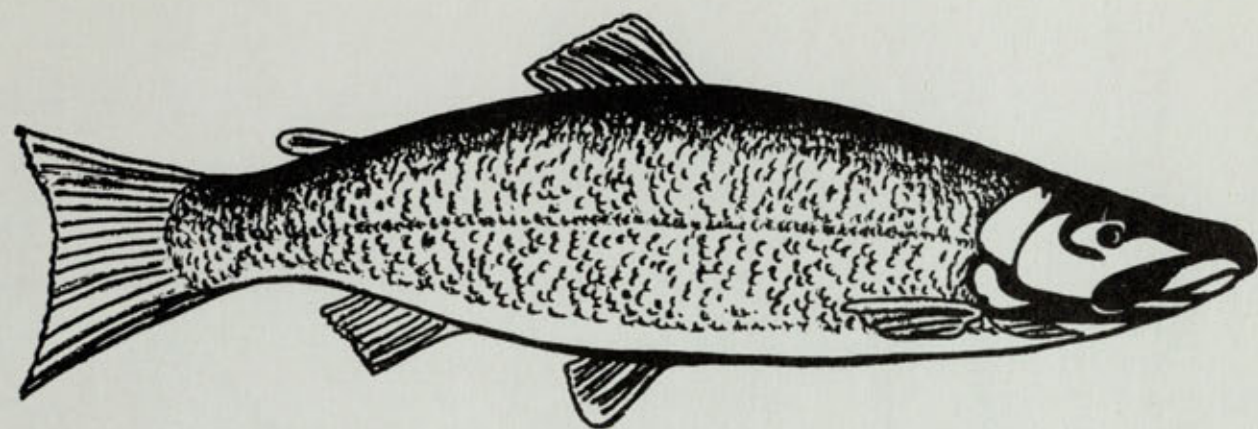
beets'ot



iltin



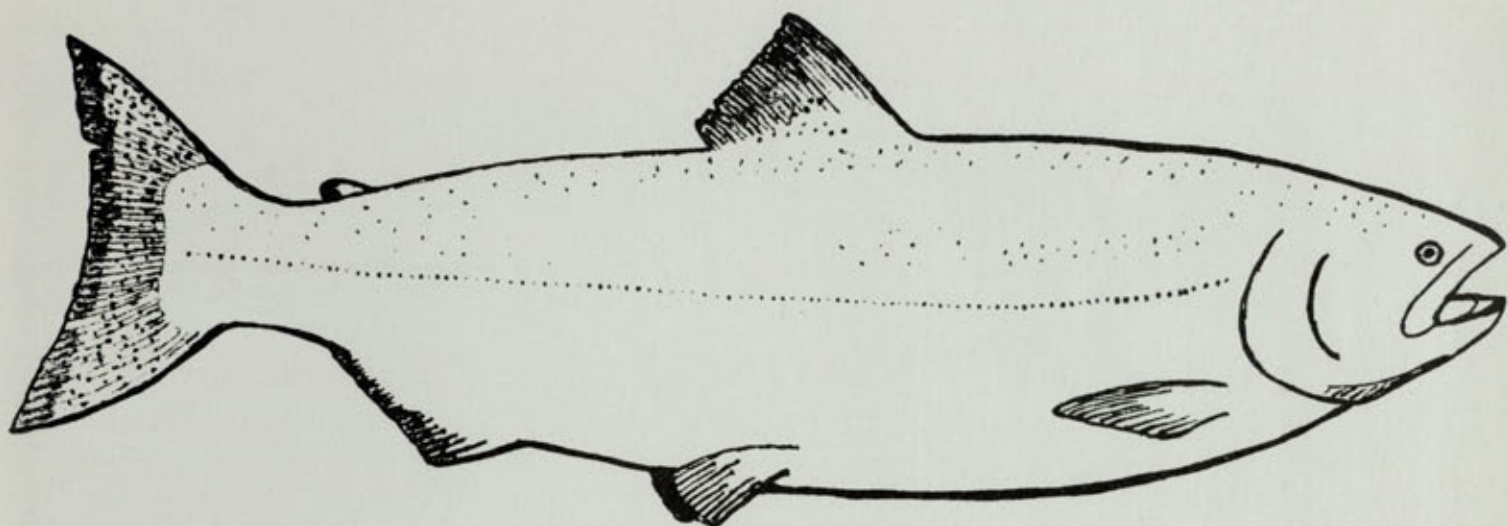
nitli



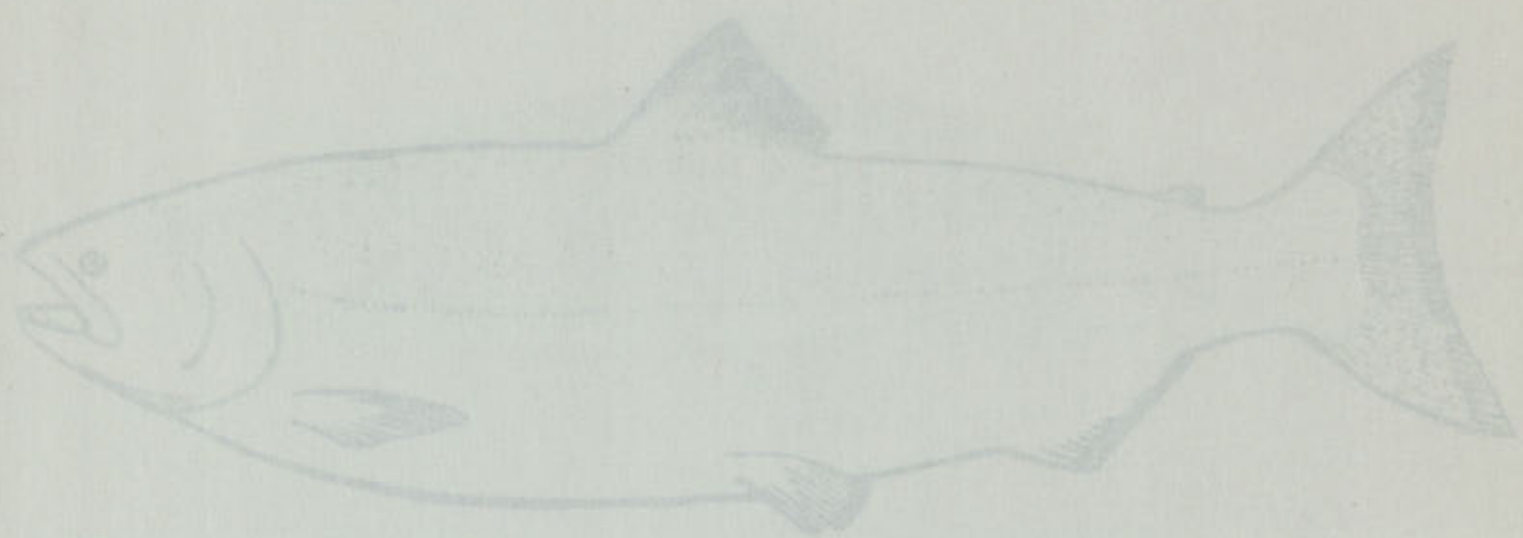
khii / shii



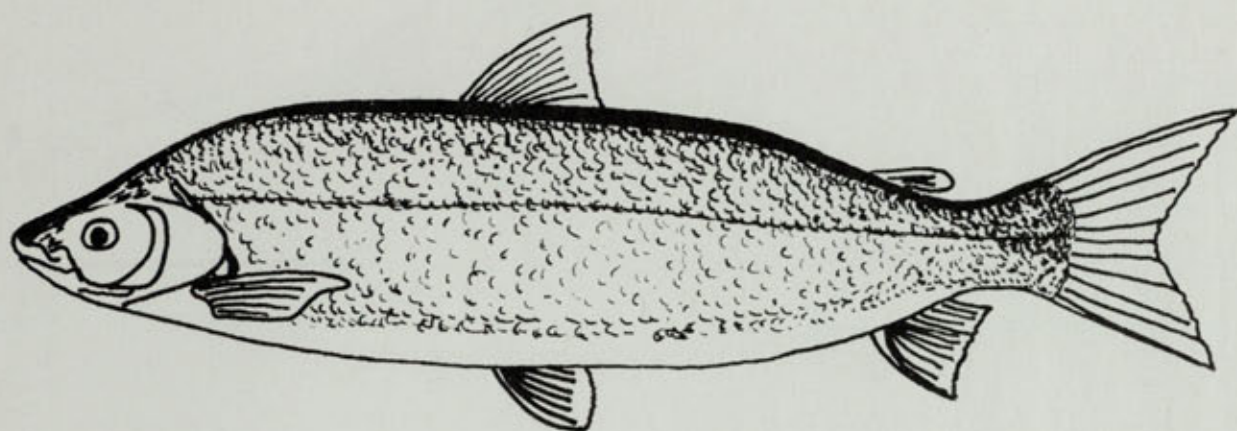
khii / shii



†uk-choo



fuk-choo

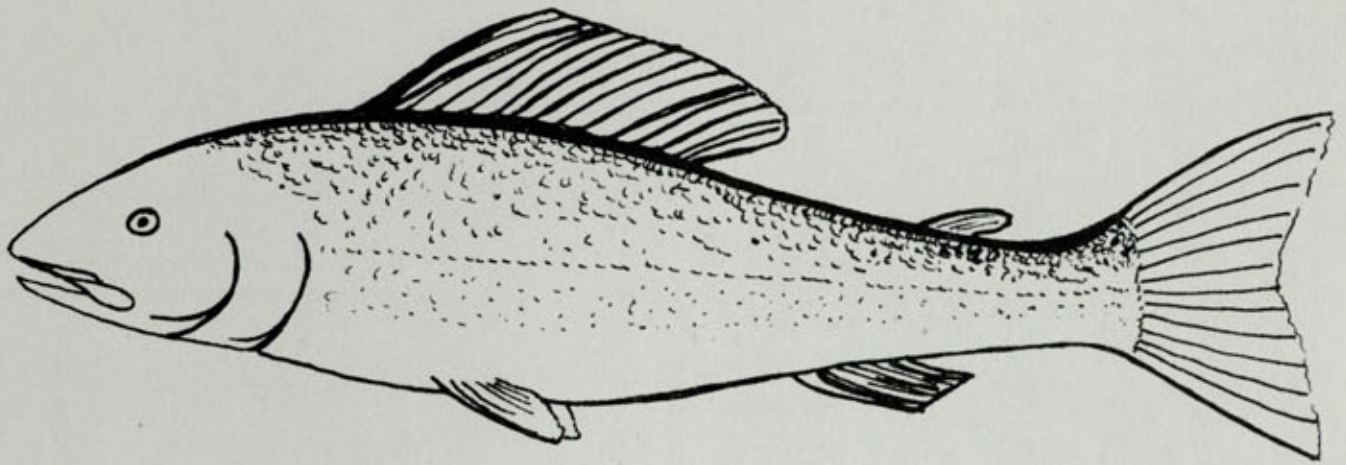


neeghan .
chihshoo'

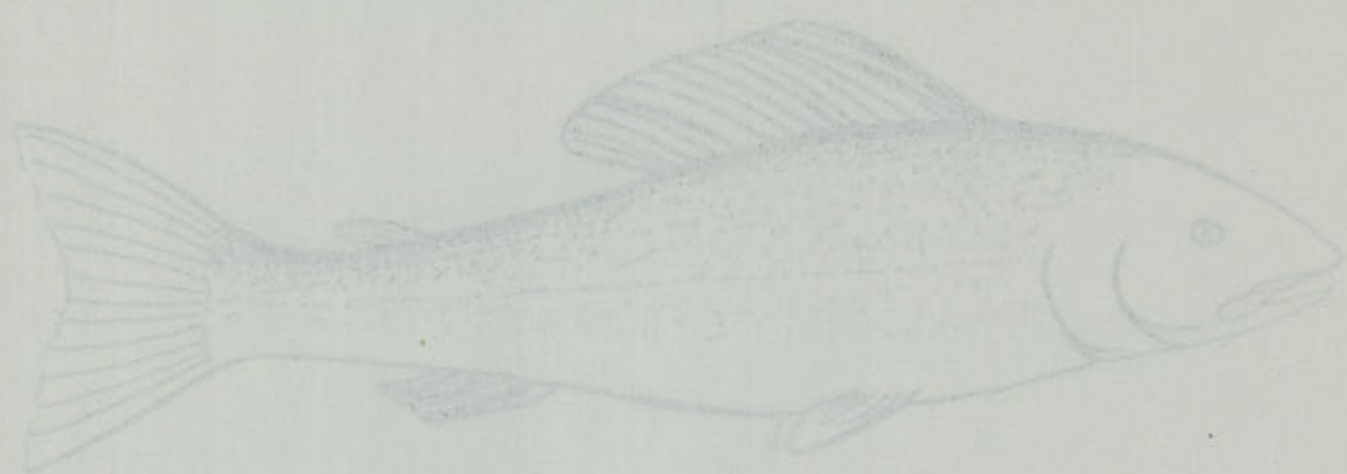


• neeghan •

'chishnoo'



shriijaa



shiijs

